

## TRADUCTION

F. 94 — 2559

**20 JUILLET 1994. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 mai 1993 relatif à l'octroi d'un subside de crise aux ateliers protégés par le « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap » (Fonds flamand pour l'Intégration sociale des Personnes handicapées)**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés;

Vu le décret du 27 juin 1990 portant création d'un Fonds flamand pour l'Intégration sociale des Personnes handicapées, notamment les articles 4, 7<sup>o</sup> et 74;

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 1963 relatif au reclassement social des handicapés, notamment l'article 85, 3<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 mai 1993 relatif à l'octroi d'un subside de crise aux ateliers protégés par le « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap » (Fonds flamand pour l'Intégration sociale des Personnes handicapées);

Vu l'avis du conseil d'administration du « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap », donné le 21 juin 1994;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 juillet 1994;

Vu l'accord du Ministre flamand, compétent en matière de budget, donné le 15 juillet 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose de reconduire les mesures temporaires qui permettent aux ateliers protégés de faire face à l'actuelle basse conjoncture dans le secteur de l'emploi protégé;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de santé, de l'Aide sociale et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 mai 1993 relatif à l'octroi d'un subside de crise aux ateliers protégés par le « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap » (Fonds flamand pour l'Intégration sociale des Personnes handicapées), est complété par les mots « et pour les deux derniers trimestres de 1994 ».

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1994.

**Art. 3.** Le Ministre flamand, compétent en matière d'assistance aux personnes, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 juillet 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des finances et du Budget, des Etablissements de santé, de l'Aide sociale et de la Famille,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

N. 94 — 2560

**20 JULI 1994. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van artikel 82 van het koninklijk besluit van 5 juli 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen**

De Vlaamse regering,

Gelet op de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen, inzonderheid op artikel 23, tweede lid;

Gelet op het decreet van 27 juni 1990 houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, inzonderheid op artikel 74, gewijzigd bij het decreet van 22 december 1993 en op de artikelen 52, 3<sup>o</sup>, en 53;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen, inzonderheid op artikel 82, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 10 mei 1965 en 21 januari 1971;

Gelet op het advies van de Raad van Bestuur van het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, gegeven op 19 juli 1994;

Gelet op het advies van de Inspektie van Financiën, gegeven op 30 juni 1994;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 4 juli 1994;

Overwegende dat het noodzakelijk is dringend de bepalingen inzake de uiterste datum voor het indienen van aanvragen voor subsidiëring van de aankoop van roerende en onroerende goederen voor het werkingsjaar 1994 te wijzigen teneinde de overname van de infrastructuur voor de activiteiten van een voorziening in vereffening door een andere inrichtende macht mogelijk te maken en aldus de continuïteit van de werking van deze voorzieningen te vrijwaren;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin; Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 82 van het koninklijk besluit van 5 juli 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 10 mei 1965 en 21 januari 1971, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd dat luidt als volgt:

« De bij het eerste lid bedoelde uiterste datum van 15 januari voor het indienen van een aanvraag om subsidiëring geldt evenwel niet voor de aanvragen om subsidiëring van de aankoop van goederen van een in de loop van het werkingsjaar in vereffening gestelde inrichtende macht, in zoverre de aanvragende persoon deze aankoop doet met het oog op het verder zetten van de activiteiten van de voorziening waarvan de inrichtende macht in vereffening werd gesteld. »

**Art. 2.** Dit besluit is van toepassing op de subsidieaanvragen ingediend voor het werkingsjaar 1994.

**Art. 3.** De Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 20 juli 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin,

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

TRADUCTION

F. 94 — 2560

**20 JUILLET 1994. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'article 82 de l'arrêté royal du 5 juillet 1963 concernant le reclassement social des handicapés**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés, notamment l'article 23, alinéa 2;

Vu le décret du 27 juin 1990 portant organisation d'un « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap » (Fonds flamand pour l'intégration sociale des Personnes handicapées), notamment l'article 74, modifié par le décret du 22 décembre 1993, et les articles 52, 3<sup>o</sup>, et 53;

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 1963 relatif au reclassement social des handicapés, notamment l'article 82, modifié par les arrêtés royaux des 10 mai 1965 et 21 janvier 1971;

Vu l'avis du Conseil d'administration du « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap », donné le 19 juillet 1994;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 30 juin 1994;

Vu l'accord du Ministre flamand, compétent en matière de budget, donné le 4 juillet 1994;

Considérant qu'il est nécessaire de modifier sans délai les dispositions relatives à la date limite pour introduire des demandes de subvention pour l'achat de biens meubles et immeubles pour l'exercice 1994 afin de permettre la reprise de l'infrastructure pour les activités d'une structure en liquidation par un autre pouvoir organisateur et d'assurer ainsi la continuité du fonctionnement de ces structures;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de santé, de l'Aide sociale et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1er.** A l'article 82 de l'arrêté royal du 5 juillet 1963 concernant le reclassement social des handicapés, modifié par les arrêtés royaux des 10 mai 1965 et 21 janvier 1971, un alinéa est inséré entre le premier et le deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« La date limite du 15 janvier, visée au premier alinéa, pour introduire une demande de subvention ne s'applique cependant pas aux demandes de subvention pour l'achat de biens d'un pouvoir organisateur mis en état de liquidation au cours d'un exercice, pour autant que la personne faisant la demande fasse cet achat en vue de continuer les activités de la structure dont le pouvoir organisateur est mis en liquidation. »

**Art. 2.** Le présent arrêté s'applique aux demandes de subvention introduites avant l'exercice 1994.

**Art. 3.** Le Ministre flamand, compétent en matière d'assistance aux personnes, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 juillet 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, des Etablissements de santé,  
de l'Aide sociale et de la Famille,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

N. 94 — 2561

**20 JULI 1994. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het ministerieel besluit van 27 december 1967 houdende vaststelling van de criteria van toekenning der tegemoetkomingen inzake sociale hulp op het gebied van de sociale reclassering van de minder-validen**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1990 houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, inzonderheid op de artikelen 52, 1<sup>o</sup>, 53 en 74;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 december 1967 houdende vaststelling van de criteria van toekenning der tegemoetkomingen inzake sociale hulp op het gebied van de sociale reclassering van de minder-validen, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 7 maart 1990;

Gelet op het advies van de Raad van Bestuur van het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, gegeven op 22 maart 1994;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 15 juli 1994;